

“Matiz”: Pasión por los idiomas

Contacto: Begoña Martínez, 658051365

Matiz Soluciones Lingüísticas.

Calle Gisbert, 1, 4D, 30203 Cartagena, Murcia, España

Teléfono: +34 968 52 15 52 • Fax: +34 968 50 3279

info@matizgroup.com • <http://www.matizgroup.com>



Un reciente estudio de la Unión Europea señala que las pequeñas y medianas empresas de la “zona euro” pierden una media de 325.000 euros en tres años por la falta de habilidades lingüísticas de sus responsables. Que el conocimiento de idiomas no sea una barrera sino un valor añadido a la empresa es el punto de partida de Matiz Soluciones Lingüísticas, un proyecto nacido del Programa de Iniciativas Emprendedoras de CROEM y el Instituto de Fomento de la Región de Murcia.

Matiz es una agencia con sede en Cartagena que complementa sus servicios de traducción e interpretación en todos los idiomas con otros relacionados con el tratamiento de textos, como la redacción, la corrección, el diseño o la reproducción en formato papel o electrónico.

Para Begoña Martínez, líder de un proyecto que arrancó el uno de enero de 2007, la novedad de Matiz es que no se limita a la traducción sin más, sino que “abarca todos los servicios relacionados con la vida del texto”. Esto incluye el momento en que un redactor elabora un texto y le aplica un diseño, la reproducción posterior en formato papel o electrónico y su renacer en otro idioma, con la traducción y la corrección. “La idea es reducir tiempo y costes, y al mismo tiempo ofrecer la mayor calidad posible. Esto lo hacemos creando un equipo de profesionales, coordinando todos los servicios y aplicando controles de calidad”, subraya Martínez, quien afirma además que la

superación de las barreras lingüísticas puede hacer que una empresa aumente en más de un 44% su capacidad exportadora y su potencial empresarial.

Begoña Martínez tiene palabras de agradecimiento para el Programa de Iniciativas Emprendedoras, con el que se lanzó a la aventura empresarial. “Nos ha proporcionado empuje y conocimientos para lanzarnos a poner en marcha nuestra idea. La formación, los tutores, los compañeros, todo te ayuda a seguir adelante. Vas conociendo mejor el mundo de la empresa y tu propia idea. Ha sido una experiencia muy enriquecedora, personalmente”.

Y avisa a todos aquellos que cuentan con una idea de empresa y quieren llevarla a cabo: “No basta con tener un sueño, hay que prepararlo todo bien y formarse, investigar y obtener recursos para lograr un plan sólido. Y si al final todo cuadra, no hay que tener miedo de saltar a la piscina”.

La empresaria mira al futuro con optimismo e incluso se plantea objetivos más ambiciosos, como paliar la dispersión que existen en su sector con una asociación que defienda los intereses de los traductores en la Región de Murcia. “Las experiencias de otras comunidades nos indican que ayuda mucho a mejorar la calidad del servicio que se presta por sus proyectos de formación continua, de innovación, asesoría fiscal y jurídica, o incluso apoyo moral, que nunca está de más”, concluye.

Bancaja distinguió a Matiz con el Premio a Jóvenes Emprendedores

Matiz Soluciones Lingüísticas fue una de las iniciativas distinguidas por Bancaja en la XII edición de sus Premios a Jóvenes Emprendedores, que pretenden contribuir al

desarrollo socioeconómico e incentivar la innovación y la diversificación. La empresa cartagenera fue premiada en la categoría de Proyectos de Empresas con 5.000 euros.